

en los testimonios de tu Ley : no permitas que me vea confundido.

Corri gozoso por el camino de tus mandamientos, cuando tú ensanchaste mi corazón.

tuis, Dómine : \* noli me confundere.

Viam mandatórum tuórum cucúrri, \* cum dilatásti cor meum.

*Arrodillase hasta el fin de la Hora.*

ÿ. Cristo se hizo por nosotros obediente hasta la muerte.

ÿ. Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

*Se dice en secreto el Padre nuestro el Salmo Miserere, pág. 49, en voz algo levantada; el cual acabado sin Orémus, se dice la siguiente Oracion en voz mas baja.*

ORACION. Te rogamos, Señor, etc., pág. 74.

ORATIO. Respice, quæsumus, 74.

*En estos tres dias nada se dice del Martirologio, ni Pretiosa; y se acaban las otras Horas en la misma forma, sin hacer ruido al fin, sino á las Laudes.*

### A TERCIA.

Padre nuestro, y Ave Maria.

Pater noster. Ave, Maria.

SALMO.

Dame, ¡oh Señor! por norma el camino de tus

PSALMUS.

Legem pone mihi, Dómine, viam iustifica-

tiónum tuárum : \* et exquiram eam semper.

Da mihi intellectum, et scrutabor legem tuam : \* et custodiam illam in toto corde meo.

Deduc me in sémitam mandatórum tuórum : \* quia ipsam vólui.

Inclina cor meum in testimónia tua : \* et non in avarítiam.

Avérte óculos meos, ne videant vanitátem : \* in via tua vivifica me.

Státue servo tuo elóquium tuum : \* in timóre tuo.

Amputa oppróbrium meum, quod suspicátus sum : \* quia júdi- ciá tuá júcúnda.

Ecce concupívi mandáta tua : \* in æquítate tuá vivifica me.

Et véniat super me misericórdia tua, Dómine : \* salutáre tuum secúndum elóquium tuum.

justísimos mandamientos; é iré siempre por él.

Dame inteligencia; y estudiaré atentamente tu Ley, y la observaré con todo mi corazón.

Guíame por la senda de tus preceptos; pues esa es la que deseo.

Inclina mi corazón á tus testimonios; y no le dejes ir en pos de la codicia.

Aparta mis ojos para que no miren la vanidad; haz que viva siguiendo tu camino, ó Ley santa.

Haz que tu siervo se afirme en tu palabra, por medio de tu santo temor.

Aparta de mí el opróbrio que yo he temido; pues que tus juicios son tan amables.

Mira como estoy enamorado de tus santos mandamientos : hazme vivir conforme á tu justicia.

Y venga; ¡oh Señor! sobre mí tu misericordia; venga á mí tu salvacion, según tu promesa.

Y daré por respuesta á los que me zahieren, que tengo puesta mi esperanza en tus promesas.

Y nunca quites de mi boca la palabra de la verdad: ya que tanto he confiado en tus promesas.

Con eso observaré siempre tu Ley, para siempre y por siglos de siglos.

Yo caminé con libertad y sosiego; porque busqué tus mandamientos.

Y hablaré de tus testimonios delante de los reyes, y no me avergonzaré de ellos.

Y me recrearé en tus preceptos, objeto de mi amor.

Y alzaré mis manos hácia tus mandamientos, que he amado *siempre*; y meditaré tus justas disposiciones.

Acuérdate de la promesa que hiciste á tu siervo, con que me diste esperanza.

Et respondébo exprobrántibus mihi verbum: \* quia sperávi in sermónibus tuis.

Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis usquequáque: \* quia in judiciis tuis sperávi.

Et custódiám legem tuam semper, \* in sæculum et in sæculum sæculi.

Et ambulábam in latitúdine: \* quia mandáta tua exquisívi.

Et loquébar in testimóniis tuis in conspéctu regum: \* et non confundébar.

Et meditábar in mandátis tuis, \* quæ diléxi.

Et levávi manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi: \* et exercébar in justificatióibus tuis.

Memor esto verbi tui servo tuo, \* in quo mihi spem dedísti.

Hæc me consoláta est in humilitáte meá: \* quia elóquium tuum vivificávit me.

Supérbi iniqué agébant usquequáque: \* à lege autem tuâ non declinávi.

Memor fui judiciórum tuórum à sæculo, Dómine: \* et consolátus sum.

Deféctio ténuít me, \* pro peccatóribus derelinquéntibus legem tuam.

Cantábiles mihi erant justificatiónes tuæ, \* in loco peregrinatiónis meæ.

Memor fui nocte nóminis tui, Dómine: \* et custodívi legem tuam.

Hæc facta est mihi: \* quia justificatiónes tuas exquisívi.

Portio mea, Dómine: \* dixi custodíre legem tuam.

Deprecátus sum fáciem tuam in toto corde

Ella me consoló en medio de mi humillacion; y tu palabra me dió la vida.

Los soberbios me escarnecian hasta el extremo; pero yo no por eso me separé de tu Ley.

Acordéme; oh Señor! de tus eternos juicios, y quedé consolado.

Desmayé de dolor, por causa de los pecadores que abandonaban tu Ley.

En el lugar de mi desierto eran tus justísimos mandamientos el asunto de mis cánticos.

Durante la noche me acordaba de *invocar* tu nombre, ¡oh Señor! *y así* guardaba *exactamente* tu Ley.

Esto pasó en mí, porque yo procuraba observar bien tus justísimos decretos.

Yo dije; ¡Oh Señor! mi porcion de *herencia* es el guardar tu *santa* Ley.

Tu favor he implorado de todo mi corazon; apiá-

date de mi, segun tu promesa.

He examinado mi vida, y enderezado mis pasos á la observancia de tus mandamientos.

Resuelto estoy, y nada me arredrará de cumplir tus preceptos.

Los lazos de los pecadores me rodean por todas partes; mas yo no me olvido de tu Ley.

A media noche me levantaba á tributarte gracias por tus juicios, llenos de justicia.

Yo entro á la parte, *ó tengo sociedad*, con todos los que temen y observan tus mandamientos.

Llena está la tierra; oh Señor! de tus piedades. Amaéstrame en tus justísimos preceptos.

Usado has de bondad, oh Señor! con *este* tu siervo, segun tu promesa.

Enséname la bondad, la doctrina y la sabiduría;

meo : \* miserère mei secúndum elóquium tuum.

Cogitavi vias meas : \* et convérte pedes meos in testimónia tua.

Parátus sum, et non sum turbátus : \* ut custódiam mandáta tua.

Funes peccatórum circumpléxi sunt me : \* et legem tuam non sum oblítus.

Médiá nocte surgébam ad confiténdum tibi, \* super judicia justificatiónis tuæ.

Párticeps ego sum ómnium tíméntium te : \* et custodiéntium mandáta tua.

Misericórdiá tuá, Dómine, plena est terra : \* justificatiónes tuas doce me.

Bonitatem fecisti cum servo tuo, Dómine : \* secúndum verbum tuum.

Bonitatem et disciplinam, et sciéntiam

doce me : \* quia mandátis tuis crédidi.

Príusquàm humiliàrer, ego deliqui : \* prop-  
tèrèa elóquium tuum custodivi.

Bonus es tu : \* et in bonitáte tuâ doce me justificatiónes tuas.

Multiplicáta est super me iniquitas superbórum : \* ego autem in toto corde meo scrutábormandáta tua.

Coagulátum est sicut lac cor eórum : \* ego verò legem tuam meditátus sum.

Bonum mihi quia humiliásti me : \* ut discam justificatiónes tuas.

Bonum mihi lex oris tui, \* super millia auri et argénti.

Manus tuæ fecerunt me, et plasmáverunt me : \* dá mihi intellectum, et discam mandáta tua.

Qui tímenc te vidé-

pues que he creído tus preceptos.

Antes de ser yo humillado, pequé; mas ahora obedezco ya tu palabra.

Eres, *oh Señor!* infinitamente bueno : instruyeme pues, por tu bondad, en tus justísimas disposiciones.

Los soberbios han forjado mil calumnias contra mí; pero yo con todo corazon guardaré tus mandamientos.

Encrasóse su corazon como *sebo ó* leche cuajada; mas yo me ocupo en meditar tu *santa* Ley.

Bien me está que me hayas humillado; para que *así* aprenda tus justísimos preceptos.

Mejor es para mí la Ley que salió de tu boca, que millones de oro y plata.

Tus manos, *Señor*, me hicieron, y me formaron; dame el *don de* entendimiento, y aprenderé tus mandamientos.

Veránme los que te te-

men, y se llenarán de gozo, porque puse toda mi esperanza en tus palabras.

Conocido he, Señor, que tus juicios son justísimos; y conforme á tu verdad me has humillado.

Venga pues la misericordia tuya á consolarme, segun la palabra que diste á tu siervo

Vengan sobre mí tus piedades, y viviré; puesto que tu Ley es mi dulce meditacion.

Confundidos sean los soberbios, por los inicuos atentados que han cometido contra mí : entretanto yo meditaré tus mandamientos.

Reúnanse conmigo los que te temen, y los que conocen tus sagrados testimonios.

Haz que mi corazon se conserve puro en la práctica de tus mandamientos, para que yo no quede confundido.

bunt me, et lætabuntur : \* quia in verba tua supersperavi.

Cognóvi, Dómine, quia æquitas judícia tua : \* et in veritate tuâ humiliásti me.

Fiat misericórdia tua ut consolètur me, \* secúndum elóquium tuum servo tuo.

Véniant mihi miseratiónes tuæ, et vivam : \* quia lex tua meditatio mea est.

Confundántur superbi, quia injústè iniquitatem fecerunt in me : \* ego autem exercebor in mandátis tuis.

Convertántur mihi tímèntes te : \* et quinoverunt testimónia tua.

Fiat cor meum immaculátum in justificatióibus tuis, \* ut non confundar.

Luego se dice de rodillas.

†. Christus factus.

Pater noster. Misere, pag. 49.

ORATIO. Respice, quæsumus, 74.

†. Cristo se hizo obediente, etc.

Padre nuestro, y el Salmo 50, pag. 49.

ORACION. Te rogamos, Señor, pag. 74.

A SEXTA.

Pater noster. Ave, María.

PSALMUS.

Defécit in salutâre tuum ánima mea : \* et in verbum tuum supersperavi.

Defecérunt óculi mei in elóquium tuum, \* dicéntes : Quandò consoláberis me ?

Quia factus sum sicut uter in pruínâ : \* justificatiónes tuas non sum oblítus.

Padre nuestro, y Ave María.

SALMO.

Desfallece mi alma, suspirando por la salud que de tí viene : mas yo siempre he esperado firmemente en tu palabra.

Desfallecieron mis ojos de tanto esperar tu promesa. ¿ Cuándo será, Señor, decia yo, que me consolarás ?

Porque me he quedado seco y árido, como un odre expuesto á la escarcha; mas con todo, no me he olvidado de tus justísimos preceptos.